

## BY-LAW NO. 2005-26

**A BY-LAW TO AUTHORIZE THE EXTENSION AND INSTALLATION OF MUNICIPAL WATER AND SEWER SERVICES ALONG YOUGHALL DRIVE, PALMER DRIVE, KERR STREET, WELLINGTON AVENUE, DENSMORE STREET, THOMPSON STREET, OSPREY COURT, CARL DRIVE, MORRISON COURT, CRAIG AVENUE, ALEX ANDERSON DRIVE, KENNOCK VAN DRIVE, NICHOLAS DENYS DRIVE, LOMBARDY CRESCENT, CONNEMARA PLACE, HARBOURVIEW CRESCENT, QUEEN ELIZABETH DRIVE, ALSTON STREET, MCLEAN AVENUE, AND SCHRYER AVENUE, HEREINAFTER REFERRED TO AS THE "YOUGHALL / QE DRIVE WATER AND SEWER PROJECT", AS A LOCAL IMPROVEMENT UNDER THE PROVISIONS OF THE *MUNICIPALITIES ACT***

The Council of the City of Bathurst, duly assembled, by virtue of Section 122 (2) of the *Municipalities Act*, hereby enacts as follows:

**WHEREAS** a Petition, pursuant to Sections 122 (1) and 126 (1) of the *Municipalities Act*, requesting the extension and installation of Municipal Water and Sewer Services along Youghall Drive, Palmer Drive, Kerr Street, Wellington Avenue, Densmore Street, Thompson Street, Osprey Court, Carl Drive, Morrison Court, Craig Avenue, Alex Anderson Drive, Kennock Van Drive, Nicholas Denys Drive, Lombardy Crescent, Connemara Place, Harbourview Crescent, Queen Elizabeth Drive, Alston Street, McLean Avenue, and Schryer Avenue was filed on January 27<sup>th</sup>, 2003, with the City Clerk of the City of Bathurst; and

**WHEREAS** the Petition was determined sufficient and conclusive by the City Clerk, pursuant to Section 126 (2) of the *Municipalities Act*; and

## ARRÊTÉ N° 2005-26

**ARRÊTÉ AUTORISANT LE PROLONGEMENT ET L'AMÉNAGEMENT DU RÉSEAU D'EAU ET D'ÉGOUTS MUNICIPAL LE LONG DE LA PROMENADE YOUGHALL, PROMENADE PALMER, RUE KERR, AVENUE WELLINGTON, RUE DENSMORE, RUE THOMPSON, OSPREY COURT, PROMENADE CARL, MORRISON COURT, AVENUE CRAIG, PROMENADE ALEX ANDERSON, PROMENADE KENNOCK VAN, PROMENADE NICHOLAS DENYS, CROISSANT LOMBARDY, PLACE CONNEMARA, CROISSANT HARBOURVIEW, PROMENADE QUEEN ELIZABETH, RUE ALSTON, AVENUE MCLEAN, ET AVENUE SCHRYER, CI-APRÈS APPELÉ « PROJET D'EAU ET D'ÉGOUTS DES PROMENADES YOUGHALL / QE » À TITRE D'AMÉLIORATION LOCALE EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA *LOI SUR LES MUNICIPALITÉS***

En vertu du paragraphe 122(2) de la *Loi sur les municipalités*, le conseil municipal de Bathurst, régulièrement réuni, édicte :

**ATTENDU** qu'une pétition en vertu des paragraphes 122(1) et 126(1) de la *Loi sur les municipalités* demandant le prolongement et l'aménagement du réseau d'eau et d'égouts municipal le long de la promenade Youghall, promenade Palmer, rue Kerr, avenue Wellington, rue Densmore, rue Thompson, Osprey court, promenade Carl, Morrison court, avenue Craig, promenade Alex Anderson, promenade Kennock Van, promenade Nicholas Denys, croissant Lombardy, place Connemara, croissant Harbourview, promenade Queen Elizabeth, rue Alston, avenue McLean, et avenue Schryer, à Bathurst Nouveau-Brunswick, a été déposée auprès du secrétaire municipal de Bathurst le 27 janvier 2003; et

**ATTENDU** que le secrétaire municipal a décidé souverainement de la validité de la pétition, en application du paragraphe 126(2) de la *Loi sur les municipalités*; et

**WHEREAS** Council has determined, and is satisfied that, the extension and installation of Municipal Water and Sewer Services along Youghall Drive, Palmer Drive, Kerr Street, Wellington Avenue, Densmore Street, Thompson Street, Osprey Court, Carl Drive, Morrison Court, Craig Avenue, Alex Anderson Drive, Kennock Van Drive, Nicholas Denys Drive, Lombardy Crescent, Connemara Place, Harbourview Crescent, Queen Elizabeth Drive, Alston Street, McLean Avenue, and Schryer Avenue can be carried out within the estimated amount and in accordance with the terms and conditions described in a letter dated December 6, 2002, sent to the owners of abutting parcels in the Youghall / QE Drive Water and Sewer Project.

**NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT:**

1. Council hereby authorizes and directs the undertaking of the extension and installation of Municipal Water and Sewer Services along Youghall Drive, Palmer Drive, Kerr Street, Wellington Avenue, Densmore Street, Thompson Street, Osprey Court, Carl Drive, Morrison Court, Craig Avenue, Alex Anderson Drive, Kennock Van Drive, Nicholas Denys Drive, Lombardy Crescent, Connemara Place, Harbourview Crescent, Queen Elizabeth Drive, Alston Street, McLean Avenue, and Schryer Avenue, Bathurst, N.B., as a local improvement under the provisions of the *Municipalities Act*.
- 2.1 Council hereby orders, pursuant to section 144 of the *Municipalities Act*, that the costs for the extension and installation of Municipal Water and Sewer Services described in article 1 of this By-Law shall be raised, in part, by a uniform unit rate of SIX THOUSAND SEVEN HUNDRED DOLLARS (\$6,700.00) for both services as a special frontage assessment per abutting parcel.
- 2.2 The special frontage assessment described in article 2.1 of this By-Law is payable in accordance with the payment options described in Schedule "A" hereto.
- 3.1 Notwithstanding the provisions of this By-Law, certain abutting parcels qualify for a partial discount of the special frontage assessment described in article 2.1 of this By-Law. The abutting parcels eligible for a partial discount are listed in Schedule "B" hereto.

**ATTENDU** que le conseil a déterminé, et il est convaincu, que le prolongement et l'aménagement du réseau d'eau et d'égouts municipal le long de la promenade Youghall, promenade Palmer, rue Kerr, avenue Wellington, rue Densmore, rue Thompson, Osprey court, promenade Carl, Morrison court, avenue Craig, promenade Alex Anderson, promenade Kennock Van, promenade Nicholas Denys, croissant Lombardy, place Connemara, croissant Harbourview, promenade Queen Elizabeth, rue Alston, avenue McLean, et avenue Schryer, peut être exécuté dans les limites du budget estimatif et aux conditions présentées dans une lettre datée le 6 décembre 2002, envoyée aux propriétaires de parcelles attenantes dans le projet d'eau et d'égouts des promenades Youghall / QE .

**À CES CAUSES**, il est résolu que :

1. Le conseil autorise et prescrit le prolongement et l'aménagement du réseau d'eau et d'égouts municipal le long de la promenade Youghall, promenade Palmer, rue Kerr, avenue Wellington, rue Densmore, rue Thompson, Osprey court, promenade Carl, Morrison court, avenue Craig, promenade Alex Anderson, promenade Kennock Van, promenade Nicholas Denys, croissant Lombardy, place Connemara, croissant Harbourview, promenade Queen Elizabeth, rue Alston, avenue McLean, et avenue Schryer, Bathurst, Nouveau-Brunswick, à titre d'amélioration locale en vertu des dispositions de la *Loi sur les municipalités*.
- 2.1 Le conseil ordonne, en vertu de l'article 144 de la *Loi sur les municipalités*, que les coûts du prolongement et l'aménagement du réseau d'eau et d'égouts municipal décrit à l'article 1 de cet Arrêté, soient financés, en partie, au moyen d'un taux unitaire forfaitaire de SIX MILLE SEPT CENTS (6 700,00 \$) DOLLARS pour les deux services à titre d'une imposition spéciale sur la façade de chaque parcelle attenante.
- 2.2 L'imposition spéciale sur la façade décrite à l'article 2.1 de cet Arrêté est payable selon les options de remboursement décrites à l'annexe « A » ci-jointe.
- 3.1 Malgré les autres dispositions du présent Arrêté, certaines parcelles attenantes remplissent les conditions nécessaires pour être admissible à un escompte partiel de l'imposition spéciale sur la façade décrite à l'article 2.1 de cet Arrêté. Les parcelles attenantes admissibles à l'escompte partiel sont décrites à l'annexe « B » ci-jointe.

- |   |   |
|---|---|
| <p>3.2 The criteria for eligibility for a partial discount of the special frontage assessment are described in Schedule "C" hereto.</p> <p>3.3 The repayment options, for the partially discounted special frontage assessment are described in Schedule "D" hereto.</p> <p>4. Notwithstanding the provisions of this By-Law, certain abutting parcels qualify for an exemption or a deferral of the special frontage assessment described in article 2.1 of this By-Law. The criteria for eligibility for the exemption or the deferral are described in Schedule "E" hereto.</p> <p>5. Notwithstanding the provisions of this By-Law, the owners of abutting parcels within the Youghall / QE Drive Water and Sewer Project may request additional optional services. The terms, conditions and fees for the additional optional services are described in Schedule "F" of this By-law.</p> | <p>3.2 Les conditions à remplir pour être admissible à l'escompte partiel sur l'imposition spéciale sur la façade sont décrites à l'annexe « C » ci-jointe</p> <p>3.3 Les options de remboursement, pour ceux étant admissibles à l'escompte partiel sur l'imposition spéciale sur la façade sont décrites à l'annexe « D » ci-jointe.</p> <p>4. Malgré les autres dispositions du présent Arrêté, certaines parcelles attenantes qualifient pour une exemption ou un report de l'imposition spéciale sur la façade décrite à l'article 2.1 de cet Arrêté. Les conditions à remplir pour être admissible à l'exemption ou au report sur l'imposition spéciale sur la façade sont décrites à l'annexe « E » ci-jointe</p> <p>5. Malgré les autres dispositions du présent Arrêté, les propriétaires de parcelles attenantes à l'intérieur du projet d'eau et d'égouts des promenades Youghall / QE peuvent faire une demande de services supplémentaires facultatifs. Les conditions et dispositions par rapport aux services supplémentaires facultatifs sont décrites à l'annexe « F » ci-jointe</p> |
|---|---|

**IN WITNESS WHEREOF** the City of Bathurst has caused the Corporate Seal of the said City to be affixed to this by-law the 28<sup>th</sup> day of November, 2005, and signed by:

**EN FOI DE QUOI**, la City of Bathurst a fait apposer son sceau municipal sur le présent Arrêté le 28 novembre 2005, avec les signatures suivantes :

\_(Signed by Stephen Brunet)\_\_\_\_\_

**MAYOR / MAIRE**

\_\_\_\_\_(Signed by Lola Doucet)\_\_\_\_\_

**CITY CLERK / SECRÉTAIRE MUNICIPAL**

First Reading: November 28<sup>th</sup>, 2005 (in its entirety)  
 Second Reading: November 28<sup>th</sup>, 2005 (by title)  
 Third Reading & Enactment: November 28<sup>th</sup>, 2005 (by title)

Première lecture : le 28 novembre 2005 (en entier)  
 Deuxième lecture : le 28 novembre 2005 (par titre)  
 Troisième lecture et édicition : le 28 novembre 2005 (par titre)

**SCHEDULE "A"**

**ANNEXE « A »**

**REPAYMENT OPTIONS**

**OPTIONS DE REMBOURSEMENT**

**SPECIAL FRONTAGE ASSESSMENT**

(per abutting parcel)      \$6,700.00    \$6,700.00

**Maximum Amortization**

**Period**                      10 Years    20 Years

**Interest**                    7% per yr.   7% per yr.

**Repayment options**

(a) Lump sum                \$6,700.00    \$6,700.00  
    Total                      \$6,700.00    \$6,700.00

(b) Yearly                    \$953.92    \$632.43  
    Total                      \$9,539.20    \$12,648.60

(c) Quarterly                \$234.31    \$156.25  
    Total                      \$9,372.40    \$12,500.00

(d) Monthly                 \$77.79    \$51.94  
    Total                      \$9,334.80    \$12,465.60

**Miscellaneous**

(a) Pre-authorized payment options are available.

(b) Payment before maturity will be accepted at a discounted value (interest only).

**IMPOSITION SPECIALE SUR LA FACADE**

(par parcelle attenante)      6 700 \$    6 700 \$

**Période maximale**

**D'amortissement**                      10 ans    20 ans

**Intérêts**                    7% par an.   7% par an

**Options de remboursement**

(a) Versement unique                6 700 \$    6 700 \$  
    Total                      6 700 \$    6 700 \$

(b) Versement annuel                953,92 \$    632,43 \$  
    Total                      9 539,20 \$    12 648,60 \$

(c) Versement trimestriel            234,31 \$    156,25 \$  
    Total                      9 372,40 \$    12 500 \$

(d) Versement mensuel                77,79 \$    51,94 \$  
    Total                      9 334,80 \$    12 465,60 \$

**Divers**

(a) Régime de paiements pré-autorisés disponible.

(b) On acceptera le paiement avant échéance à la valeur actualisée (intérêt seulement).

**SCHEDULE "B"****ANNEXE "B"****ABUTTING PARCELS ELIGIBLE  
FOR PARTIAL DISCOUNTS****PARCELLES ATTENANTES  
ÉLIGIBLES À L'ESCOMPTE  
PARTIEL**

<b>OWNER PROPRIÉTAIRE</b>	<b>CIVIC ADDRESS ADRESSE CIVIQUE</b>	<b>PID NID</b>	<b>CONNECTED SERVICES SERVICES OFFERTS</b>
MARCEL BOUDREAU	1130 NICHOLAS DENYS	20428033 / 20039236	WATER/SEWER / EAU/ÉGOUTS
MIKE GALLAGHER	1120 NICHOLAS DENYS	20040218	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
GARY SARGENT/PATRICIA SARGENT	1098 NICHOLAS DENYS	20039798 / 20428041	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
AURELE HACHEY/SUSAN HACHEY	1085 NICHOLAS DENYS	20428017 / 20044541	SEWER - ÉGOUTS
WAYNE HACHEY/JUDY HACHEY	1075 NICHOLAS DENYS	20049854 / 20538013	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
VERNON LAVIGNE/DORILLA LAVIGNE	1065 NICHOLAS DENYS	20029401 / 20436838	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
JUDY GALLAGHER/WILLIAM GALLAGHER	1066 NICHOLAS DENYS	20436887	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
SUSAN STEVER/STEWART WELLS	1060 NICHOLAS DENYS	20427282 / 20570685 / 20029419	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
AL BUZAS/MARGARET BUZAS	1903 CONNEMARA	20789376	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
FRANCOIS HOULE/AGNIESZKA JANKOWSKA	1900 CONNEMARA	20783866	SEWER - ÉGOUTS
ANNETTE HONDAS	1910 CONNEMARA	20040432	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
LEONARD WYLIE/SUSAN WYLIE	1935 CONNEMARA	20043212	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
DENNIS CYR/MARIE CYR	1947 CONNEMARA	20787628	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
GERARD BOUCHER/FRANCETTA BOUCHER	1959 KENNOCK VAN DR	20427340 / 20029427	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
DORENA VALENTINE	1965 KENNOCK VAN DR	20029443	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
SHANDY STOTHART/SHARON STOTHART	1975 KENNOCK VAN DR	20029476	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
MICHAEL CHAMBERLAIN/MARY CHAMBERLAIN	1977 KENNOCK VAN DR	20029484	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
JOHN PLOURDE/BLANCHE PLOURDE	1980 KENNOCK VAN DR	20029492 / 20427332	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
JAMES MEAGHER/MARIE MEAGHER	1984 KENNOCK VAN DR	20029500	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
REGINALD WILSON/JOAN WILSON	2004 KENNOCK VAN DR	20428058	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
PAUL EMILE KENNY/EMILIENNE BASQUE	2085 KENNOCK VAN DR	20029526 / 20050118	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
GLENDON GLAZIER/COWAN GLAZIER	2095 KENNOCK VAN DR	20029542	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
KEITH DOUGHERTY/MARION DOUGHERTY	1980 ALEX ANDERSON	20029534	WATER/SEWER - EAU/ÉGOUTS
EMERY GOGUEN/CLARA GOGUEN	1938 CRAIG AVE	20046017 / 20046066	SEWER - ÉGOUTS
LEO RYAN/ELIZABETH RYAN	1946 CRAIG AVE	20046843	SEWER - ÉGOUTS
GARY O'NEILL/SUZANNE O'NEILL	1954 CRAIG AVE	20427381	SEWER - ÉGOUTS
LEO ARSENEAU	1970 CRAIG AVE	20044707	SEWER - ÉGOUTS
DAVID UNDERHILL	1978 CRAIG AVE	20046140	SEWER - ÉGOUTS
LESLEY CHAPMAN/MAE CHAPMAN/JEAN MILNER	1986 CRAIG AVE	20437224 / 20045902	SEWER - ÉGOUTS
ERIC ST GEORGE/JOAN ST GEORGE	1985 CRAIG AVE	20045977	SEWER - ÉGOUTS
ROGER BOURQUE/NANCY BOURQUE	1977 CRAIG AVE	20046033	SEWER - ÉGOUTS
ERIKA DEGRACE	1969 CRAIG AVE	20045878	SEWER - ÉGOUTS
FRANK LEGERE/MARIE BOULAY	1961 CRAIG AVE	20046116	SEWER - ÉGOUTS
CARMEL MAZEROLLE/ALCIDE MAZEROLLE	1953 CRAIG AVE	20044293	SEWER - ÉGOUTS
BRUCE VIENNEAU/MARY VIENNEAU	1929 CRAIG AVE	20042859 / 20042883 / 20427365	SEWER - ÉGOUTS
PAUL PICOT	1922 CRAIG AVE	20042917	SEWER - ÉGOUTS
RAINALD DUMARESQ	1921 CRAIG AVE	20047247 / 20427993	SEWER - ÉGOUTS
DOUGLAS COMEAU	975 YOUGHALL DR	20042800	SEWER - ÉGOUTS
MALCOLM WALLS/WANETTA WALLS	965 YOUGHALL DR	20043295	SEWER - ÉGOUTS

## SCHEDULE "C"

### **PARTIAL DISCOUNTS**

- (a) A discount of \$1,000.00 is available, upon the owners' request, for the abutting parcels listed in Schedule "B" hereto that are connected and receiving a service, as of the date of this By-Law, for one service (water or sewer).
- (b) A discount of \$2,000.00 is available, upon the owners' request, for the abutting parcels listed in Schedule "B" that are connected and receiving a service, as of the date of this By-Law, for two services (water and sewer).
- (c) Owners of abutting parcels listed in Schedule "B", hereof, who have multiple PID's can only receive one discount per service.
- (d) The final determination of the applicable discount(s) shall remain at the City's discretion based on the information on file at City Hall.

## ANNEXE "C"

### **ESCOMPTE PARTIELS**

- (a) Un escompte de 1 000\$ est disponible, à la demande du propriétaire, pour les parcelles attenantes décrites à l'annexe « B » ci-jointe qui sont branchés et reçoivent un service (eau ou égouts) à la date de cet Arrêté.
- (b) Un escompte de 2 000\$ est disponible, à la demande du propriétaire, pour les parcelles décrites à l'annexe « B » ci-jointe qui sont branchés et reçoivent deux services (eau et égouts) à la date de cet Arrêté.
- (c) Les propriétaires des parcelles attenantes nommées à l'annexe "B", ci-jointe, qui possèdent plusieurs NIDs recevront seulement un escompte par service.
- (d) La Ville se réserve la discrétion de faire la détermination finale si l'escompte s'applique, selon les renseignements disponibles dans les dossiers de la Ville.

**SCHEDULE "D"****REPAYMENT OPTIONS FOR PARTIALLY  
DISCOUNTED SPECIAL FRONTAGE  
ASSESSMENT****Discount for one (1) service**

(per abutting parcel) \$5,700.00 \$5,700.00

**Interest** 7% / yr. 7% / yr.**Repayment options** 10 years 20 years(a) Lump sum \$5,700.00 \$5,700.00  
Total \$5,700.00 \$5,700.00(b) Yearly instalment \$ 811.55 \$ 538.03  
Total over term \$8,115.49 \$10,760.69(c) Quarterly instalment \$ 199.33 \$ 132.93  
Total over term \$7,973.20 \$10,634.40(d) Monthly instalment \$ 66.18 \$ 44.19  
Total over term \$7,941.60 \$10,605.60**Discount for two (2) services**

(per abutting parcel) \$4,700.00 \$4,700.00

**Interest** 7 % / yr. 7% / yr.**Repayment options** 10 years 20 years(a) Lump sum \$4,700.00 \$4,700.00  
Total \$4,700.00 \$4,700.00(b) Yearly instalment \$ 669.17 \$ 443.64  
Total over term \$6,691.72 \$8,872.85(c) Quarterly Instalment \$164.36 \$ 109.61  
Total over term \$6,574.40 \$8,768.80(d) Monthly instalment \$ 54.57 \$ 36.44  
Total over term \$6,548.40 \$8,745.60**ANNEXE "D"****OPTIONS DE REMBOURSEMENT POUR  
L'ESCOMPTE PARTIEL SUR L'IMPOSITION  
SPÉCIALE SUR LA FAÇADE****Escompte pour un (1) service**

(par parcelle attenante) 5 700\$ 5 700\$

**Intérêt** (année en cours) 7%/an 7%/an**Modalités de paiement** 10 ans 20 ans(a) Versement unique 5 700\$ 5 700\$  
Total 5 700\$ 5 700\$(b) Versement annuel 811,55\$ 538,03\$  
Total pour la période 8 115,49\$ 10 760,69\$(c) Versement trimestriel 199,33\$ 132,93\$  
Total pour la période 7 973,20\$ 10 634,40\$(d) Versement mensuel 66,18\$ 44,19\$  
Total pour la période 7 941,60\$ 10 605,60\$**Escompte pour deux (2) services**

(par parcelle attenante) 4,700\$ 4,700\$

**Intérêt** 7%/an 7%/an**Modalités de paiement** 10 ans 20 ans(a) Versement unique 4 700\$ 4 700\$  
Total 4 700\$ 4 700\$(b) Versement annuel 669,17\$ 443,64\$  
Total pour la période 6 691,72\$ 8 872,85\$(c) Versement trimestriel 164,36\$ 109,61\$  
Total pour la période 6 574,40\$ 8 768,80\$(d) Versement mensuel 54,57\$ 36,44\$  
Total pour la période 6 548,40\$ 8 745,60\$

**Miscellaneous**

- (a) Pre-authorized payment options are available.
- (b) Payment before maturity will be accepted at a discounted value (interest only).

**Divers**

- (a) Régime de paiements pré-autorisés disponible.
- (b) On acceptera le paiement avant échéance à la valeur actualisée (intérêt seulement).



## SCHEDULE "E"

### EXEMPTIONS / DEFERRALS

#### Occupied Single – no exemption or deferral (see attached Dwg. No 1)

- A property occupied by a building, containing the principle use for that property (i.e. house, business, etc.).
- Once construction of the services is completed, one (1) special frontage assessment described in article 2.1 of this By-Law will be assessed.

#### Occupied Double – partial exemption (see attached Dwg. No 2)

- Two (2) adjoining properties (same owner(s)), having a building built over the adjoining property line and such building containing the main use for that property (i.e. house, business, etc.) will be considered as one (1) property.
- Once construction of the services is completed, one (1) special frontage assessment described in article 2.1 of this By-Law will be assessed.

#### Occupied Adjoining – one deferral (see attached Dwg. No 3)

- Two (2) adjoining properties (same owner(s)), which one property is occupied by a building, containing the main use for that property (i.e. house, business, etc.). and the other property is occupied by a secondary use (i.e. swimming pool, accessory building, fence, etc) will be considered two (2) properties.
- Once construction of the services is completed, two (2) special frontage assessment described in article 2.1 of this By-Law will be assessed, except all charges for the occupied adjoining lot will be **deferred** until it is built upon and such building contains a main use for that property. **Only one (1) occupied adjoining lot will be eligible for deferral.**

## ANNEXE "E"

### EXEMPTIONS / REPORTS

#### Occupation Unique – sans exemption ou report (voir croquis Dwg No 1 ci-joint)

- Un terrain sur lequel on a érigé un édifice servant à l'utilisation principale du terrain (ex. maison, entreprise, etc.)
- Après construction des services, une (1) imposition spéciale sur la façade, décrite à l'article 2.1 de cet Arrêté sera chargée.

#### Occupation Double – exemption partielle (voir croquis Dwg No. 2 ci-joint)

- Dans le cas de deux (2) terrains adjacents (même propriétaire(s) ) sur lesquels on a construit un édifice sur la ligne divisant les deux terrains et que l'édifice en question sert à l'utilisation principale de ce terrain (ex maison, entreprise, etc.), ils seront considérés comme un seul terrain.
- Après construction des services, une (1) imposition spéciale sur la façade décrite à l'article 2.1 de cet Arrêté sera chargée.

#### Occupation Adjacente – un report (voir croquis Dwg No 3 ci-joint)

- Dans le cas de deux (2) terrains adjacents (même propriétaire(s) ) sur l'un desquels il y a un édifice servant à l'utilisation principale du terrain (ex. maison, entreprise, etc.) et qu'il y a des utilisations secondaires (ex. piscine, remise, clôture) érigés sur l'autre terrain, ils seront considérés comme deux (2) terrains.
- Après construction des services, deux (2) impositions spéciales sur la façade décrite à l'article 2.1 de cet Arrêté seront chargées, sauf que tous les frais applicables au deuxième terrain seront **différés** jusqu'à ce qu'on y érige un édifice servant à l'utilisation principale de ce terrain. **Seulement un (1) terrain adjacent est admissible a recevoir le paiement différé.**

**Vacant Single - no exemption or deferral**  
**(see attached Dwg. No 4)**

- A property that is not occupied by a building that contains a main use (i.e. house, business, etc.).
- Once construction of the services is completed, one (1) special frontage assessment described in article 2.1 of this By-Law will be assessed.
- Owners of one or more vacant single lots will be assessed one (1) special frontage assessment described in article 2.1 of this By-Law for each lot.

**Vacant Adjoining – one deferral**  
**(see attached Dwg. No 5)**

- Two adjoining properties (same owner (s)), which one property is occupied by a building, containing the main use for that property (i.e. house, business, etc.) and the adjoining property is vacant.
- Once construction of the services is completed, two (2) special frontage assessments described in article 2.1 of this By-Law will be assessed; notwithstanding, all charges for the vacant adjoining lot will be **deferred** until it is built upon (main or secondary use). **Only one vacant adjoining property will be eligible for deferral.**

**Farm Lands – exemption**

**Eligibility for deferral**

- Applies to all abutting parcels that receive the Provincial Farm Land ID Program Deferral Credit as evidenced by owner's annual Real Property Tax Assessment (Tax Bill).
- Applies to farmlands even if a Barn is connected to the municipal services.
- Principal and interest is deferred as long as the abutting parcel receives the Provincial Farm Land ID Program Deferral Credit.

**Inoccupé Unique – aucune exemption ou report**  
**(voir croquis Dwg No 4 ci-joint)**

- Un terrain sur lequel il n'existe pas d'édifice servant à l'utilisation principale du terrain (ex. maison, entreprise, etc.)
- Après construction des services, une (1) imposition spéciale sur la façade décrite à l'article 2.1 de cet Arrêté sera chargée.
- Les propriétaires d'un ou de plusieurs terrains inoccupés uniques seront chargés pour chaque terrain.

**Inoccupé Adjacent – un report**  
**(voir croquis Dwg No 5 ci-joint)**

- Dans le cas de deux terrains adjacents (même propriétaire(s) ) sur l'un desquels il y a un édifice servant à l'utilisation principale du terrain (ex. maison, entreprise, etc.) et que le terrain contigu est un terrain vague.
- Après construction des services, deux (2) impositions spéciales sur la façade décrites à l'article 2.1 de cet Arrêté seront chargées, sauf que tous les frais applicables au deuxième terrain seront **différés** jusqu'à ce qu'on y érige un édifice (principal ou secondaire). **Seulement un (1) terrain adjacent est admissible a recevoir le paiement différé.**

**Terres agricoles**

**Éligibilité pour un report**

- S'applique à toutes les propriétés qui reçoivent un crédit différé du programme d'identification des terres agricoles, documenté par l'évaluation annuelle de la taxe foncière (facture de la taxe)
- S'applique aux terres agricoles même si une grange est branchée aux services municipaux.
- Le principal et les intérêts sont différés en autant que la propriété reçoit le crédit différé du programme provincial d'identification des terres agricoles.

- Re-payment of the Local Improvement Charge of \$6,700.00 takes effect, as per the Payment Options described in Schedule "A", beginning in March of the year following de-registration/cancellation of the Provincial Farm Land ID Program Deferral Credit.
- Should a part of the farm lands be sold or is subject to de-registration/cancellation from the Provincial Farm Land ID Program Deferral Credit, that portion shall be required to repay the Local Improvement Charges of \$6,700.00, as per one of the Payments Options described in Schedule "A", beginning in March of the year following de-registration/cancellation of the Provincial Farm Land ID Program Deferral Credit unless previously paid in the circumstances described in Note (1) below.
- Le remboursement du tarif d'améliorations locales de 6 700\$, selon les options de paiements décrites dans l'Annexe « A », débutant au mois de mars de l'année suivant l'annulation de l'enregistrement du crédit différé du programme provincial d'identification des terres agricoles.
- Advenant, qu'une portion de terre agricole, soit vendue ou si elle est sujette à l'annulation de l'enregistrement du crédit différé du programme provincial d'identification des terres agricoles; cette portion devra rembourser le tarif d'amélioration locale de 6 700\$, d'après une des options de paiements décrites dans l'annexe « A », à partir du mois de mars de l'année suivant l'annulation de l'enregistrement du crédit différé du programme provincial d'identification des terres agricoles à moins que payé auparavant selon des circonstances décrites dans la note 1 ci-dessous.

**Note:**

- (1) If the farm land owner's residence is located upon the farm lands receiving a deferral, it shall be subject to the payment of the Local Improvement Charge of \$6,700.00, as per the Payment Options described in Schedule "A".
- (2) If the farm Land owner's residence and barn are on one P.I.D. and on same side of street the Local Improvement Charge paid for the farm land owner's residence, all Local Improvement Charges for the remainder of the property shall be included in such payment.
- (3) If the Farm Land owner's residence and barn are located on opposite sides of a Street, the owner's residence will have to pay the Local Improvement Charge and the barn's Local Improvement Charge will be deferred as above.

**À noter :**

- (1) La résidence du propriétaire, si située sur les terres agricoles recevant le crédit différé, est exclue du plan de paiements différés et devra payer le tarif d'améliorations locales de 6 700\$ d'après les options de paiements de l'Annexe « A ».
- (2) Si la résidence et la grange du propriétaire sur les terres agricoles portent le même numéro IP et sont situées sur le même côté de la rue dont le tarif d'améliorations locales a été payé pour la résidence du propriétaire, tous les tarifs d'améliorations locales pour le reste de la propriété seront inclus dans ce paiement.
- (3) Si la résidence et la grange du propriétaire sur les terres agricoles sont situées de chaque côté de la rue, le propriétaire de la résidence devra payer le tarif d'amélioration locale et le tarif d'amélioration locale pour la grange sera différé selon les critères décrites ci-haut.

**SCHEDULE "F"**

**Fees for Additional Optional Services**

- (a) Additional lateral installations to property line during construction (payable in advance) \$2,500.00
- (b) Additional lateral installations to property line after construction (including an inspection fee to City)

100% at Owner's cost

**ANNEXE « F »**

**Frais pour les services supplémentaires facultatifs**

- (a) Installations latérales supplémentaires jusqu'à la limite de la propriété pendant la construction (payable à l'avance) 2 500\$
- (b) Installations latérales supplémentaires jusqu'à la limite de la propriété après la construction (incluant les frais d'inspection par la Ville)

100% au frais du propriétaire